

ELBE

Nr.33

Magazine | Feb. | März 2024



Ramadan
KAREEM

رمضان كريم

دخول المتاحف أيام الآحاد مجاني!!

Sonntags ins Museum: ab drei ist der Eintritt frei!



WWW.elbemagazine.de

Wir danken unseren Spendern für die Unterstützung unserer Arbeit: Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtages beschlossenen Haushaltes

Förderung



STAATSMINISTERIUM
FÜR WIRTSCHAFT
ARBEIT UND VERKEHR



SCAN
MICH!



برعاية

معجنات البقس

Al-Baqsam

Zutaten:

- 4 Eier
- 1 Tasse Milch
- 1,5 Tassen Zucker
- 1 Esslöffel Butterschmalz oder Butter
- 1 Päckchen Backpulver
- 1 Päckchen Vanillezucker
- 1,5 Tassen Kokosraspel
- ¼ Tasse Sesam
- 4 Tassen Mehl oder bei Bedarf mehr

Zubereitung:

3 Eier schaumig schlagen, dann Vanillezucker und Zucker dazugeben und solange rühren, bis sich der Zucker aufgelöst hat. Danach Milch, Butterschmalz oder Butter, Kokosraspel, Backpulver und Mehl hinzufügen und alles gut vermischen.

Den Teig für eine halbe Stunde in den Kühlschrank stellen. Das Backblech mit Backpapier auslegen. In einer Tasse den Sesam mit 2 Esslöffeln Zucker vermengen. Aus dem Teig kleine Kugeln formen und auf das Backblech legen.

Am Ende die Oberseite der Kugeln mit Ei bestreichen und mit der Sesam-Zucker-Mischung bestreuen.

Bei 180 Grad für zehn Minuten im Ofen backen.

Guten Appetit

المقادير:

- 4 بيض
- 1 كوب حليب
- 1.5 كوب سكر
- 1 سمن أو زبدة
- 2 كيس بيكنج باودر
- 1 كيس فانيليا
- 1,5 كوب مبروش جوز الهند
- ربع كوب سمس
- 4 كوب طحين او اكثر حسب الحاجة.

طريقة التحضير:

نخفق 3 من البيض إلى أن يتكاثف حجمه ثم نضيف الفانيليا والسكر إلى أن يذوب نضيف الحليب والسمن ثم مبروش جوز الهند والبيكنج باودر والطحين إلى أن يتماسك.

ثم نضعه في البراد مدة نصف ساعة ثم نحضر صينية الفرن ونضع ورق الزبدة. في كاسة صغيرة نضع السمس وملعقتين سكر ونشكل العجين إلى كرات صغيرة ونضعها في الصينية. نشعل الفرن على درجة حرارة 180.

ندهن وجه الكرات بالبيض ونرش عليها خليط السمس والسكر وندخلها الفرن مدة عشرة دقائق.

صحا وهنأ



كلمة العدد Grüß des Redakteurs

Diese Ausgabe enthält eine wichtige Sammlung kultureller, pädagogischer, politischer und sozialer Themen rund um die Belange von Einwanderergemeinschaften in der Stadt Dresden und der Umgebung.

Im Kulturbereich gibt es eine Übersicht über eine Reihe des Mosaik eV. und ein Thema über Museen, die sonntags für alle Besucher kostenlos ihre Türen öffnen.

In der Rubrik Gesellschaft gibt es die Erfahrung einer syrischen Familie, der es gelungen ist, die köstlichsten orientalischen Gerichte im Einklang mit dem lokalen deutschen Geschmack anzubieten; und die Erfahrung des Vereins "Wir sind Paten" bei der Bereitstellung von Hilfe und Dienstleistungen für Einwandererfamilien.

Im Bereich Bildung finden Sie einen Überblick die vielfältigen Berufsbildungsangebote in Dresden und Umgebung sowie die Zugangswege und -bedingungen zu diesen Bildungsangeboten.

Was die Politik betrifft, so berichtet diese Ausgabe über eine Jugendkonferenz, die in der sächsischen Landeshauptstadt stattfand und sich mit Fragen der Demokratie und ihrer Bedeutung im deutschen Leben befasste.

Für weitere Neuigkeiten und Themen rund um die Angelegenheiten der Einwanderergemeinschaften in der Stadt Dresden können Sie uns in den sozialen Medien und auf unserer Webseite folgen.
www.elbemagazin.de

يحتوي هذا العدد على باقة هامة من المواضيع الثقافية والتعليمية والسياسية والاجتماعية التي تعنى بشؤون الجاليات المهاجرة في مدينة دريسدن والجوار. في الثقافة استعراض لعدد من أنشطة جمعية موزاييك الموسيقية الخاصة بالأطفال، وموضوع حول المتاحف التي تفتح أبوابها مجاناً لجميع الزوار أيام الآحاد.

في المجتمع تجربة لأسرة سورية نجحت من تقديم أشهى الأطعمة الشرقية بأسلوب يتوافق مع المذاق الألماني المحلي، وتجربة جمعية نحن الآباء في تقديم المساعدة والخدمات للأسر المهاجرة.

في التعليم عرض ملخص لمزايا وفوائد مجموعة كبيرة ومتنوعة من دورات التعليم المهني المتوفرة في مدينة دريسدن والجوار وسبل الحصول على هذه الفرص التعليمية وشروطها.

أما في السياسة فيحتوي هذا العدد على تغطية لمؤتمر شبابي انعقد في عاصمة سكسونيا لاستعراض قضايا الديمقراطية وأهميتها في السياسة الألمانية

لمزيد من الأخبار والمواضيع التي تعنى في شؤون الجاليات المهاجرة في مدينة دريسدن والحوار يمكنكم متابعتنا على وسائل التواصل الاجتماعي وموقعنا على الانترنت www.elbemagazin.de

BESONDERER

شكر خاص DANK

Simone Seifert

Katrin Lindner

Charlote Doggan

CHEFREDAKTEUR

Dr. NABIL KHALIL

GESTALTUNG

INAS EL LOUBANI

elwafamedia.com



El Wafa Media

elwafamedia2024@gmail.com

0174643237135



Jahrestagung der Elbe Multimedia Plattform e.V.

Redaktion



Auch in diesem Jahr trafen sich Akteure der Elbe Multimedia Plattform und des Elbe Magazins, um über die Arbeit des Vereins zu sprechen und Wege zur Weiterentwicklung zu diskutieren.

Der Jahresbericht beinhaltete die diesjährigen Erfolge des Elbe-Magazins und sein fünfjähriges Jubiläum, das in Prohlis mit 450 Gästen stattfand. Weiterhin wurde über die Veröffentlichung der 17 Videos, die in Zusammenarbeit mit der LHP-Initiative der Landeshauptstadt entstanden sind, berichtet sowie über den Aufbau des YouTube-

Kanals in Zusammenarbeit mit der House of Resources Foundation. Außerdem gab es 2023 einen Radio-Workshop, der in Zusammenarbeit mit ColoRadio durchgeführt und von der Caritas gesponsert wurde.

Der Ausbau der Elbe Multimedia Plattform und der sozialen Medien war Teil der jährlichen Berichterstattung, einschließlich der Förderung zweier Projekte für Kinder mit Migrationshintergrund, die anlässlich des Zuckerfestes bzw. des Opferfestes den Dresdner Zoo und das Kinderland im Elbepark besuchten.

Abschließend wurde die Bildung neuer ehrenamtlicher Arbeitsausschüsse vereinbart und ein neues Verwaltungsorgan entsprechend der Satzung des Vereins Elbe Multimedia Plattform gewählt.

Das Treffen fand im Beisein des Koordinators für Öffentlichkeitsarbeit von registrierten Institutionen und Vereinen der Landeshauptstadt Sachsens, Herrn Clements Hirschwald, statt. Den Abschluss bildete ein gemeinsames Essen, das Dank der Autorin des Artikels über arabische Küche im Elbe-Magazin, Frau Doaa Ali, zubereitet wurde.

اللقاء السنوي لمنصة البي الاعلامية

غرفة التحرير

التقت نخبة من نشطاء مجلة إبي ومنصتها الاعلامية في لقاءها السنوي المعتاد لاستعراض اعمال الجمعية ومناقشة سبل تطويرها.

استعرض التقرير السنوي ما انجز من اعداد مجلة إبي خلال هذا العام والحفلة السنوي الخامس الذ أقيم بحضور 450 مدعوا، ونشر الفيديوهات الـ 17 التي أنجزت بالتعاون مع مؤسسة LHP وتأسيس قناة اليوتيوب بالتعاون مع مؤسسة HoR بالاضافة الى ورشة عمل اذاعية انجزت بالتعاون مع Coloradio وبرعاية كاريتاس الى جانب التوسع في وسائل التواصل الاجتماعي ورعاية مشروع زيارة اطفال من الجالية الى حديقة الحيوانات وملاهي Elbe Park في عيدي الفطر والاضحى المباركين على التوالي.

وفي الختام جرى التوافق على تشكيل لجان عمل تطوعي جديدة بالاضافة الى تشكيل هيئة ادارية جديدة بعد استقالة الهيئة القديمة وفقا للنظام الاساسي المعتمد من قبل جمعية منصة البي الاعلامية.

تم اللقاء بحضور منسق العلاقات العامة مع المؤسسات والجمعيات المسجلة في عاصمة سكسونيا السيد كليمنت هيرشفالدي، كما اختتم بغداء عمل بادرت بتحضيره كاتبة مقالة المطبخ العربي في مجلة إبي السيدة دعاء علي مشكورة على جهودها الدائمة.

Herzlich willkommen مرحبا بكم



المطبخ التونسي عند كوثر
Tunesische Küche bei Kaouther



Whatsapp Nummer

017672115399

العنوان: Adresse : Schweizer Str 4 Dresden.



تدلل و اطلب و احنا موجودين و لطلابكم حاضرين



Fricassé	03,00 Euro	فريكاسي
Kaftaji Teller\Sandwitch	07,50 Euro	صحن كفتاجي او صاندويتش
Teller Tunesisch	07,50 Euro	صحن تونسي او صاندويتش
Mergez Teller	08,50 Euro	صحن مرقاز
Kibda Teller	07,50 Euro	صحن كبدة
Brik groß	04,00 Euro	بريك كبير
Brik Klein	02,00 Euro	بريك اصابع

Lablabi Groß (2 prs)	10,00 Euro
Lablabi Klein	07,50 Euro
Gegrillter Salat	06,50 Euro
Chappati	04,00 Euro
Hergma Teller	05,00 Euro
Droo Teller	06,50 Euro
Tajine	03,00 Euro

لبلابي كبير لشخصين
لبلابي صغير
سلطة مشوية
شباتي
صحن هرقة
صفحة درع
طاجين



نقلات سوز نقل جميع انواع
الأثاث والبضاعة من وإلى
جميع مدن الألمانية لدينا
عروض أسعار للجوب سنتر
والسوسيال ومكتب العمل
للتواصل مع ابو ميرفان
01739255049



SUZ Transporte in
Dresden 01739255049
01729923114

Musaik – Grenzenlos musizieren e.V.

Redaktion

„Der Nussknacker in Prohlis“ – Konzert- rückblick 20.12.2023

Musaik ist ein soziales Musikprojekt im Dresdner Stadtteil Prohlis. Musaik nutzt seit seinem Beginn 2017 die Musik als Instrument für gesellschaftlichen Wandel, um Integration zu fördern und Kindern und Jugendlichen neue Perspektiven aufzuzeigen. Die Schülerinnen und Schüler erhalten bis zu dreimal wöchentlich kostenfreien Instrumentalunterricht in Gruppen und im Orchester.

Musaik begab sich seit Oktober 2023 mit etwa 100 Teilnehmenden auf eine Reise in die Nussknacker-Welt. „Der Nussknacker“ ist vor allem durch die Vertonung von Pjotr Tschaikowski als Ballettmusik bekannt. E. T. A. Hoffmann schrieb das zugrundeliegende Weihnachtsmärchen („Nussknacker und Mausekönig“). Am 20.12.2023 wurde das erarbeitete Programm ca. 550 Besucherinnen und Besuchern gezeigt. Das Konzert war ein voller Erfolg! Von Tschaikowsky erklangen bekannte Melodien wie der Blumenwalzer oder der Tanz der Zuckerfee. Hinzu kam unter anderem das neue Stück „Zuckerland“ von Rapper **Alphonzo** sowie Tanz, der sich zwischen Ballett und Breakdance bewegt. Die Elemente der Aufführung wurden seit Oktober in Gruppen erarbeitet: Ein Teil der Musaik-Kinder gestaltete mit den Pädagoginnen der **Jugendkunstschule Dresden** das Bühnenbild. Die zweite Gruppe schrieb mit professioneller Unterstützung eigene Texte zu den Musikarrangements. Die dritte Gruppe erarbeitete mit der inklusiven Hip-Hop-Tanzgruppe **KnäckePROHt** neue Interpretationen von verschiedenen Tänzen aus dem Nussknacker-Original.

Die nächsten Termine



Der kleine Prinz von Prohlis

,16.02.2024 17.00 Uhr – Abschlusskonzert mit dem gesamten Orchester, Turnhalle Gamigstraße 28, 01239 Dresden-Prohlis

Between Blocks – Musik zwischen den Welten

,15.06.2024 17 Uhr – Abschlusskonzert mit dem gesamten Orchester in Kooperation mit der Sächsischen Staatskapelle Dresden Turnhalle Gamigstraße 28, 01239 Dresden-Prohlis

Kontakt:

Musaik – Grenzenlos musizieren e.V.
Gamigstr. 22
01239 Dresden
Projektmanagement: Tim Vollmann
Fotos: Martín Rebaza Ponce de León



موزاييك تصنع موسيقى بلا حدود

غرفة التحرير

وذلك على العنوان التالي
Gymnasium Gamigstraße 28, 01239
دريسدن بروهليس
ولا تنسوا كذلك موعدكم مع حضور عرض موسيقي
بعنوان
"الموسيقى بين العوالم"



وذلك في 15 حزيران يونيو 2024، تمام الساعة 5 مساءً،
ضمن حفل ختامي مع الأوركسترا بأكملها وذلك
بالتعاون مع Sächsische Staatskapelle Dresden
Gymnasium Gamigstraße 28, 01239
دريسدن بروهليس

للتواصل مع جمعية موزاييك على العنوان المرقمة
أدناه.

"كسارة البندق في بروهليس"
حفل موسيقي لمجموعة أطفال موزاييك
موزاييك جمعية اجتماعية موسيقية أقيمت في
منطقة بروهليس ضمن مدينة دريسدن. منذ
تأسيسها عام 2017، استخدمت موزاييك الموسيقى
كأداة لتعزيز الاندماج الاجتماعي وإبراز وجهات جديدة
للأطفال والشباب، حيث يتلقى الطلاب دروسًا مجانية
في العزف على مختلف الآلات الموسيقية ضمن
مجموعات منفردة وعبر الأوركسترا الخاصة بالجمعية
وتدريبها حوالي ثلاث مرات في الأسبوع.

منذ بداية تشرين الأول أكتوبر الماضي، انطلق مشروع
موزاييك المسمى "كسارة البندق" بمشاركة ما يقرب
من 100 مشارك عملوا على إقامة هذه الرائعة
الموسيقية لرقص الباليه والتي كانت من إعداد بيوتر
تشايكوفسكي.

في الأصل كتب أ.ت. إيه. هوفمان قصة عيد الميلاد
الخيالية هذه تحت عنوان "كسارة البندق و الفأر
الملك". وفي 20 ديسمبر 2023، قدم هذا العرض
الموسيقي بتصرف ضمن حفل حضره حوالي 550 زائرًا.
وقد كلل بنجاح تام.

عزف تشايكوفسكي أحيانًا معروفة كان من بينها
"فالس الزهور" ورقصة "جنية برقوق السكر". كما
عزفت أيضًا، من بين أمقطوعات أخرى، المعزوفة
الجديدة "زوكرلاند" أو أرض السكر، وهي لمغني الراب
المعروف باسم "ألفونزو" بالإضافة إلى عروض الرقص
التي تفاوتت بين الباليه والبريك دانس.
تم العمل على عناصر العرض ضمن مجموعات
متنوعة منذ تشرين أول أكتوبر الماضي، حين قام
بعض من أطفال موزاييك بتصميم المسرح مع
معلمي مدرسة الشباب للفنون في دريسدن، حيث
قامت المجموعة الثانية بكتابة نصوصها الخاصة
للترتيبات الموسيقية بدعم احترافي كامل. كما طورت
المجموعة الثالثة تفسيرًا جديدًا للرقصات المختلفة
بما فيها أغنية "كسارة البندق" الأصلية مع مجموعة
رقص الهيب هوب الشاملة. KnäckePROHt.

أنتم مدعوون أيضا لحضور العروض التالية:

"الأمير الصغير بروهليس"

في 16 شباط فبراير 2024 ، تمام الساعة 5:00 مساءً -
الحفل الختامي مع الأوركسترا بأكملها،



Handwerkliche Ausbildungsberufe – kurz vorgestellt

Redaktion

Dr. M



Das Handwerk ist vielfältig, erfüllend, steckt voller Perspektiven und Chancen – bspw. im Handwerk für Gesundheits- und Körperpflege. Dazu zählen etwa die Berufe des Friseurs, des Augenoptikers, des Hörakustikers, des Zahntechnikers aber auch der des Gebäudereinigers.

Friseur zaubern tolle Frisuren. Wer diesen Beruf ergreifen will, sollte kreativ sein und ein Gespür für Mode und Stil haben, gern mit Menschen zusammenarbeiten sowie einfühlsam und kommunikativ sein.

Augenoptiker helfen ihren Kunden, die perfekte Sehhilfe in Form einer passenden Brille mit Stärke oder Kontaktlinsen zu finden. Technisches Interesse, Kontaktfreudigkeit, mathematisches Verständnis sowie ein Gespür für Trends und Optik sind hilfreich in diesem Gewerk.

Hörakustiker fertigen Hörsysteme an, die mit hochsensibler Elektronik Hörschwächen ausgleichen. Auch für diesen Beruf sind technisches Verständnis und Kontaktfreudigkeit Grundvoraussetzung.

Zahntechniker erstellen anhand eines vorliegenden Gebissabdrucks

zahn technische Produkte für Patienten, passen sie an, reparieren und reinigen sie.

Gebäudereiniger säubern und pflegen Innenräume, Außenbereiche und Fassaden von Häusern und Gebäuden. Sie müssen sorgfältig und gewissenhaft arbeiten sowie Freude an der Bedienung von Maschinen haben.

Die Ausbildung in all diesen Berufen dauert 3 bis 3,5 Jahre. Die Ausbildung startet zumeist am 1. August oder 1. September eines Jahres. Grundvoraussetzungen für eine Ausbildung sind ausreichend gute Kenntnisse der deutschen Sprache, mindestens Niveau B2, sowie ein Schulniveau der 9. Klasse.

Nach dem Abschluss der Ausbildung kann man als Geselle in unterschiedlichen Betrieben arbeiten – und sich durch fachliche oder betriebswirtschaftliche Fortbildungen in allen Handwerksberufen weiter spezialisieren. Wer fachlich noch höher hinaus gehen will, kann den Meisterbrief (Bachelor Professional) erwerben und als Meister in den genannten Berufen die Leitung eines Betriebs übernehmen und Lehrlinge selber ausbilden und den Schritt in die Selbstständigkeit wagen.

Weitere Informationen zu Ausbildungsberufen im Handwerk stehen unter: www.handwerk.de Zudem berät und unterstützt die Handwerkskammer Dresden sowohl Unternehmen als auch Schulabgänger und Lehrlinge bei allen Fragen rund um die Ausbildung. Kontakt:

www.hwk-dresden.de/einfachmachen

فرص للتأهيل المهني بإيجاز

غرفة التحرير

**Das Handwerk -
stark in
der Region.**

Meißen Görlitz Dresden Bautzen Pirna

الفني أو حتى التجاري. وهكذا فإن كان يرغب في المضي قدماً في مجاله المهني، يمكنه الحصول على شهادة الماجستير أو (البكالوريوس المهني)، وبما أنه أصبح استاذاً بارعاً في أي من المهن المذكورة أعلاه، يمكنه أن يترقى ليصبح مديراً لإحدى الشركات أو القيام بتدريب الطلاب المقبلين على مهنته، كما يمكنه اتخاذ خطوة أبعد نحو العمل الحر وتأسيس شركة خاصة به.

لمزيد من المعلومات حول التدريب المهني في أي من المهن والحرف المتاحة يمكنك زيارة موقعنا على

النت: www.handwerk.de

كما تقدم غرفة الحرف اليدوية في دريسدن المشورة والدعم للشركات وكذلك لخريجي المدارس والمتدربين في جميع المسائل المتعلقة بالتعليم المهني.

للاستشارة والاستفسار يمكنك التواصل معنا على الرابط التالي: www.hwk-dresden.de/einfachmachen

تتوفر اليوم فرص لدراسة مهن متنوعة ترضي جميع الميول والرغبات، منها على سبيل المثال المهن الصحية ورعاية الأفراد، بالإضافة إلى مهنة التجميل وتصفيف الشعر، وأخصائي العناية بالبصر، وأخصائي العناية بالسمع، وفني الأسنان، وصولاً إلى مهنة صيانة وتنظيف المباني وغيرها.

على مصفف الشعر مثلاً أن يتمكن من إتقان تسريحات شعر رائعة، كما يجب على من يرغب بممارسة هذه المهنة أن يكون مبدعاً، ولديه حس الموضة ومعنى الأناقة، ولا بد أن يستمتع بالعمل مع الناس وأن يكون حساساً ويحب التواصل. بينما يساعد أخصائيو البصريات في العثور على الوسائل البصرية المثالية، بما في ذلك شكل النظارات الطبية الملائمة أو العدسات اللاصقة المناسبة.

يعد الاهتمام الفني والتواصل الاجتماعي والفهم الرياضي والشعور بالاتجاهات والبصريات من العناصر المفيدة في هذا المجال، إذ يقوم أخصائيو البصريات والسمعيات بإنتاج أنظمة إلكترونية بالغة الدقة للتعويض عن ضعف السمع مثلاً. في حين يعتبر الفهم الفني والتواصل الاجتماعي أيضاً من المتطلبات الأساسية لهذه المهنة. بالمقابل يستخدم فنيو طب الأسنان طبعة أسنان متوفرة لإنشاء منتجات أسنان تناسب المرضى كما يمكن تعديلها وإصلاحها وتنظيفها عند الحاجة. وأخيراً يتولى محترفو صيانة المباني تنظيف الأجزاء الداخلية والخارجية وواجهات المنازل والمباني.

على المرء في جميع هذه المهن دون استثناء، أن يعمل بعناية وضمير وإتقان، ولا بد كذلك أن يستمتع بتشغيل الأدوات والآلات.

يستغرق التدريب في جميع هذه المهن من ثلاث إلى ثلاث سنوات ونصف. وعادة ما يبدأ التدريب في بداية آب أغسطس أو في الأول من أيلول سبتمبر من كل عام. أما المتطلبات الأساسية للحصول على دورات التدريب المهني فهي إلمام جيد باللغة الألمانية، أي مستوى B2 على الأقل، أو مستوى الصف التاسع المدرسي.

بعد الانتهاء من دورة التدريب المهني، يمكن لصاحبها العمل في عدة شركات متنوعة، كما يمكنه التوجه نحو التخصص في أي من تلك المهن إما من خلال التدريب

Sonntags ins Museum: ab drei ist der Eintritt frei!

Simone seifert

Lieben Sie Porzellan, Gemälde oder geschnitzte Figuren aus Holz? Dann besuchen Sie die Museen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden.

Die Staatlichen Kunstsammlungen Dresden - das ist ein Verbund aus 15 Museen, die sich an verschiedenen Orten vor allem in der Dresdner Innenstadt befinden.

Dazu gehört zum Beispiel die **Porzellansammlung** im Dresdner Zwinger. Diese Sammlung wurde vor über 300 Jahren vom sächsischen Herrscher August dem Starken angelegt, der ein großer Fan von Porzellan war. Zuerst kaufte er es aus China, später konnte man es in der kleinen Stadt Meißen selbst herstellen. In der Ausstellung kann man dieses Porzellan bewundern. So gibt es zum Beispiel Vasen, Geschirr oder Tierfiguren zu sehen, die sowohl aus China als auch aus Meißen stammen. Im **Mathematisch-Physikalischen Salon** sind Uhren, Fernrohre, Weltkugeln oder Automaten ausgestellt, wobei einige Sachen davon schon über 500 Jahre alt sind. Wer lieber moderne Kunst mag, kann das **Albertinum** besuchen, in dem Gemälde und Skulpturen gezeigt werden. In der Dresdner Neustadt nahe der Hauptstraße liegt inmitten von Neubauten der Jägerhof mit dem **Museum für Sächsische Volkskunst**. Dieses Museum zeigt historisches Spielzeug, Weihnachtsfiguren oder bemalte Schränke und Stühle aus Sachsen.

An jedem Sonntag gibt es in einem dieser Museen ab 15.00 Uhr kostenfreien Eintritt. Außerdem werden zusätzlich

noch verschiedene Aktionen angeboten. So kann man im Albertinum selbst malen, im Museum für Sächsische Volkskunst basteln oder im Mathematisch-Physikalischen Salon zuschauen, wie an historischen Geräten experimentiert wird.

Die aktuellen Termine finden Sie hier: www.skd.museum/vermittlung/programmreihen/sonntags-ins-museum



دخول المتاحف أيام الآحاد مجاني!!

سيمونه سايفر

إن كنت من محبي أعمال الخزف أو من عشاق اللوحات الفنية أو الأشكال الخشبية المنحوتة التاريخية، يمكنك زيارة سلسلة متاحف المجموعات الفنية في مدينة دريسدن مجاناً أيام الآحاد بدءاً من الساعة الثالثة ظهراً.

المجموعات الفنية لمدينة دريسدن هي عبارة عن شبكة مكونة من 15 متحفاً تقع في مناطق متنوعة، أغلبها وسط عاصمة سكسونيا.

وهي تشمل على سبيل المثال، مجموعة الخزف في متحف سفينغير وسط المدينة. تأسست هذه المجموعة منذ أكثر من 300 عام على يد الحاكم الساكسوني الشهير أغسطس العظيم، الذي كان من أشد المعجبين بالخزف.

في البداية، اشترى أغسطس هذه الأعمال من الصين، وبعد ذلك تمكن من طلب صنعها مباشرة في بلدة مايسن القريبة والصغيرة. يمكن لجميع الزوار اليوم الاستمتاع بروائع هذا الخزف القديم ضمن قاعات المعرض. سيجد الزائر هناك على سبيل المثال مزهريات وأطباق وأشكال حيوانات أحضرت من الصين أو صنعت في مايسن.

بينما يتم عرض الساعات والتلسكوبات والكرات الأرضية وبعض الأجهزة الآلية في قاعات الرياضيات

والفيزياء، علماً أن عمر بعضها قد يزيد عن 500 عام. أما إن كنت تفضل الفن الحديث، فيمكنك زيارة متحف ألبرتينوم، الذي يعرض اللوحات والمنحوتات المعاصرة. في حين يقع متحف Jägerhof الذي يضم معرض الفنون الشعبية الساكسوني في وسط المباني الجديدة لمنطقة نويشتات في درسدن وتحديداً بالقرب من الشارع الرئيسي حيث تعرض هناك ألعاب تاريخية وشخصيات عيد الميلاد أو الخزائن والكراسي المطلية من ولاية ساكسونيا.

يمكن لأي شخص الدخول مجاناً إلى أحد هذه المتاحف بدءاً من الساعة 3 بعد الظهر. كما يتم كذلك تقديم عروض ترويجية إضافية متنوعة. حيث يمكن للزائر مثلاً رسم نفسه في متحف ألبرتينوم، أو القيام بأعمال الحرف اليدوية في متحف الفن الشعبي الساكسوني، أو مشاهدة أشخاص وهم يجرون التجارب على الأجهزة التاريخية في قاعة الرياضيات والفيزياء.

تتوفر تواريخ الأماكن والعروض على الموقع التالي
[www.skd.museum/vermittlung/programmreihen/sonntags-ins-museum:](http://www.skd.museum/vermittlung/programmreihen/sonntags-ins-museum)



Unterstützt durch „SMJusDEG“ Jugendkonferenz „Demokratie gemeinsam“ in Dresden

Lama Al saoud

In Zusammenarbeit zwischen dem Integrations- und Ausländerbeirat Dresden und dem Verein ARBEIT UND LEBEN Sachsen e.V. fand im Rahmen des Projekts „Demokratie gemeinsam“ am 19. November 2023 eine Jugendkonferenz im Dresdner Rathaus statt.

Die Veranstaltung umfasste drei Workshops. Der erste Workshop beinhaltete das Thema „Stadtpolitik“ und wurde auf Arabisch durchgeführt. Der zweite Workshop in deutscher Sprache befasste sich mit Lokalpolitik und der dritte konzentrierte sich auf eine wichtige Frage: Was macht mich zu einer politischen Person? Was braucht es, damit die Demokratie funktioniert?

Es nahmen 30 Personen an der Konferenz teil. Die Workshops richteten sich an junge eingewanderte Frauen und Männer bis zum Alter von 27 Jahren, die Interesse an Stadt- und Kommunalpolitik haben.

Die Konferenz dauerte vier Stunden und die drei Workshops beinhalteten Fragen und Diskussionen zum politischen Leben in der Stadt Dresden, eine Einführung in die Möglichkeiten einer effektiven Beteiligung und das Kennenlernen politischer Rechte und Pflichten.

Bemerkenswert ist, dass sich ARBEIT UND LEBEN Sachsen e.V. für die Konzeption und Organisation berufsbezogener Seminare und Projekte einsetzt, um Menschen in die Lage zu versetzen, ihre Arbeits- und Lebensbedingungen bewusster und effizienter zu gestalten.

مؤتمر الشباب "الديمقراطية مع بعضنا البعض" في درسدن

لمى السعود

بالشراكة بين المجلس الاستشاري للاندماج والأجانب في دريسدن و ARBEIT UND LEBEN Sachsen, وكجزء من مشروع "الديمقراطية مع بعضها البعض", أقيم يوم الأحد الماضي 19 نوفمبر/تشرين الثاني مؤتمر الشباب في قاعة مدينة دريسدن.

تضمن الحدث ثلاث ورش عمل، ورشة العمل الأولى: السياسة الحضرية باللغة العربية، ورشة العمل الثانية كانت حول السياسة المحلية باللغة الألمانية، أما الثالثة فتمحورت حول سؤال مهم وهو ما الذي يجعلني شخصًا سياسيًا؟ وما الذي يتطلبه الأمر لكي تعمل الديمقراطية؟

في السياق ذاته حضر المؤتمر 30 شخصًا، حيث استهدفت الورش الشبابات والشباب المهاجرات/ين حتى سن ال 27 عام ممن لديهم / هم اهتمام حول سياسة المدينة و السياسة المحلية.

استمر المؤتمر 4 ساعات، تخلل الورش الثلاثة أسئلة ومناقشات عن طبيعة الحياة السياسية بمدينة دريسدن، وتعريف الحضور عن كيفية المشاركة بشكل فعال، ومعرفة الحقوق والواجبات السياسية.

الجدير بالذكر أن ARBEIT UND LEBEN SACHSEN تعمل على تصميم و تنظيم الندوات والمشاريع المتعلقة بالعمل لتمكين الأشخاص من تشكيل ظروف عملهم و معيشتهم بشكل أكثر وعياً وكفاءة.



Dein **LÄCHELN**
ist das **BESTE**
VERKAUFS -
ARGUMENT

SICHERER UND
PREISWERTES
EINKAUFEN

مركز ليدر للتسوق
أفضل العروض وأجود المنتجات

مفاجآت حصرية بأفضل الأسعار والخدمات
كل ما تحتاجونه من لحوم طلال و مواد غذائية أصيلة
الفاكهة والخضار اليومي الطازج ولوازم منزلية
وأشهى الحلويات

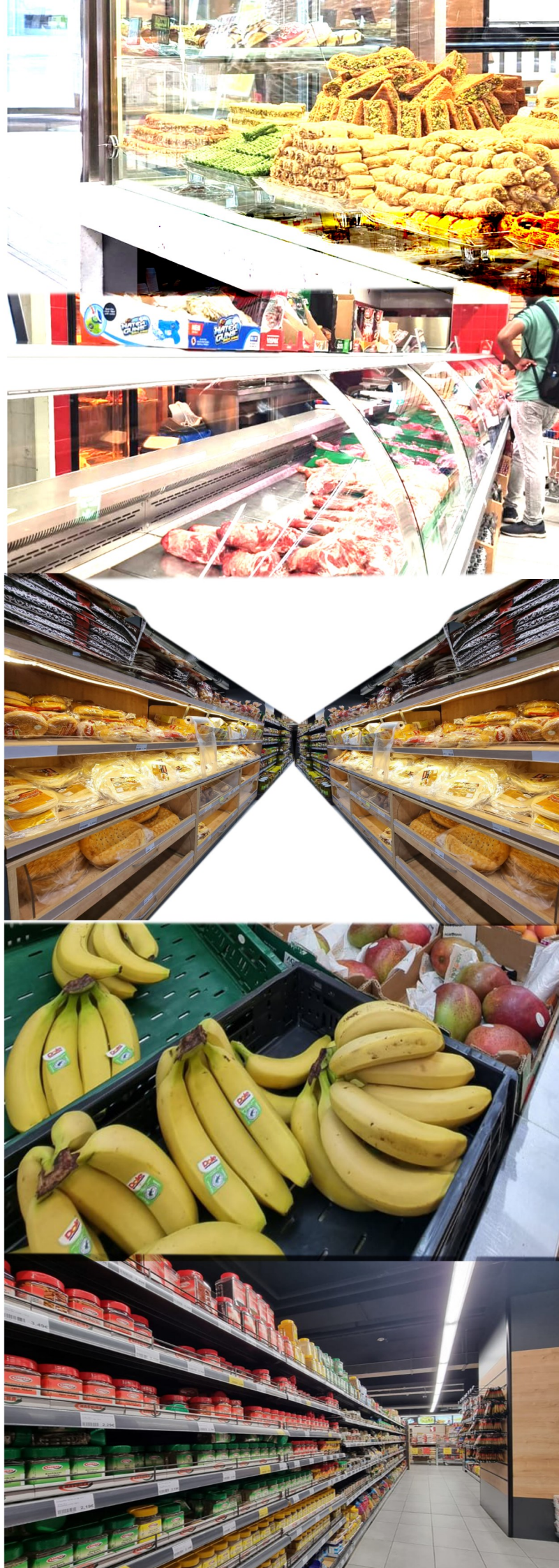
www.lidersupermarktd

Folgen Sie uns
auf Social Media



HERTHA-LINDNER-STRABE 401067 DRESDEN

Anzeige



Wahlhelfende gesucht!

مطلوب متطوعين في الانتخابات!

Yumna Fouad

يمنى فؤاد

Werde ein Teil der Veränderung: Unterstütze die Integrations- und Ausländerbeiratswahl 2024 in Dresden!

Du kannst helfen und die Zukunft mitgestalten, wenn Du:

1. einen ausländischen Pass hast oder deutsch eingebürgert bist.
2. am Wahltag schon 18 Jahre alt bist. Das betrifft dich, wenn Du vor oder bis zum 01.09.2006 geboren bist.
3. seit mindestens einem Jahr vor dem Wahltag in Deutschland wohnst. Das heißt, Du musst mindestens seit dem 01.09.2023 in Deutschland wohnen.
4. seit mindestens dem 01.06.2024 in Dresden gemeldet bist.

Deine Aufgaben

- Du hast am 01.09.2024 circa 5 bis 6 Stunden Zeit.

- Du überprüfst und zählst die Wahlbriefe.

- Du zählst die abgegebenen

Stimmen auf den Stimmzetteln.

Wünschenswerte Eigenschaften:

- Engagiert
- Motiviert
- Verständnis von Demokratie
- Gute Deutschkenntnisse

Was Dich erwartet:

- Erfahrung in ehrenamtlicher Tätigkeit.
 - Aufwandsentschädigung für Dein Engagement.
- Bist Du bereit, die Stimmen der Vielfalt zu repräsentieren? Melde Dich als Wahlhelfende für den Integrations- und Ausländerbeirat Dresden 2024 an und sei Teil des demokratischen!

www.dresden.de/auslaenderbeirat.com

كن جزءاً من التغيير: ساعد في انتخابات مجلس الاندماج والأجانب في عام 2024 في دريسدن!

يمكنك المساعدة وتشكيل المستقبل وفق ما يلي:

1. لديك جواز سفر أجنبي أو تم تجنيسك في ألمانيا.
2. تبلغ 18 عامًا في يوم الانتخابات. يشمل ذلك الأشخاص الذين ولدوا قبل أو في تاريخ 01.09.2006.

3. قد مر على الأقل عام واحد قبل يوم الانتخابات وأنت تعيش في ألمانيا. وهذا يعني أنه يجب أن تعيش في ألمانيا على الأقل منذ 01.09.2023.

4. قد مر على الأقل ثلاثة أشهر قبل يوم الانتخابات وأنت مسجل ومقيم في دريسدن. وينطبق هذا اعتباراً من 01.06.2024 (مسجل في دريسدن منذ الأقل 01.06.2024).

ما هي مهام المساعدين (المتطوعين) في الانتخابات؟

- لديك حوالي 5 إلى 6 ساعات في 01.09.2024 لفحص وعد الأصوات.

- فرز وعد الأصوات المقدمة على الأوراق الانتخابية. الخصائص المرغوبة:

- ملتزم.

- لديك فهم للديمقراطية.

- مهارات جيدة في اللغة الألمانية.

ما ينتظرك:

- إثبات الخبرة في العمل التطوعي.

- تعويض مادي لجهودك ومشاركتك.

هل أنت مستعد لتمثيل أصوات

التنوع؟ قم بالتسجيل كمتطوع في انتخابات

مجلس الاندماج والأجانب في دريسدن

لعام 2024 وكن جزءاً من التغيير

الديمقراطي!

Kontakt
Integrations- und Ausländerbeirat
Dr.-Külz-Ring 15, 01067 Dresden
E-Mail: auslaenderbeirat@dresden.de
www.facebook.com/integrations-und-auslaenderbeirat

Informationen in anderen Sprachen (Russisch, Französisch, Arabisch, Chinesisch, Farsi, Englisch, Urdu, Polnisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch, Vietnamesisch, Dari, Tschechisch)
Information in other languages
www.dresden.de/auslaenderbeirat
www.dresden.de/orientierung

Impressum
Herausgeber:
Landeshauptstadt Dresden
Integrations- und Ausländerbeirat
E-Mail: auslaenderbeirat@dresden.de

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Fotos:
Raempfel.com (Titel, S. 3), LightField Studios (S. 2),
MyVisuals (S. 4) shutterstock.com

Herstellung:
Initial Werbung & Verlag

3. (aktualisierte) Auflage, Dezember 2019

www.dresden.de/auslaenderbeirat

Dresden
Diezeitung

Integrations- und
Ausländerbeirat Dresden

Vielfältige Angebote bei Wir sind Paten

Hoda Ziat

Das Projekt bietet stets ein buntes Programm für alle. Im Zentrum steht die Vermittlung von Patenschaften zwischen Menschen, die Hilfe brauchen, und denen, die helfen wollen. Eine weitere Vorgabe gibt es nicht, sodass die Patenschaften besonders vielseitig sind und für alle Personen, die helfen wollen, etwas gefunden wird, was ihnen auch Spaß macht.

Doch auch über Patenschaften hinaus können alle Menschen aus dem Stadtteil bei Wir sind Paten vorbeischaun. Um einen Austausch zwischen möglichst unterschiedlichen Menschen zu ermöglichen, gibt es verschiedene offene und kostenlose Angebote. Ein Beispiel: das Sprachcafé. Hier kommen Menschen, die gerade die deutsche Sprache lernen, mit denen zusammen, die Deutsch als Muttersprache haben. So können sich alle Anwesenden austauschen und ein Teil lernt ganz nebenbei sogar noch Deutsch.

Neben dem Sprachcafé gibt es beispielsweise Hausaufgabenhilfen und wechselnde Angebote wie Basteln für Kinder. Im Sommer gab es sogar die Möglichkeit das Radfahren bei Wir sind Paten zu lernen. All diese Angebote wurden von Ehrenamtlichen initiiert. Auch Lust etwas zu machen? Dann einfach bei Wir sind Paten melden.

Kontaktdaten:

E-Mailadresse: dresden@wirsindpaten.de

WhatsApp/Telefon: +49 176 32704115

Aufnahme in den monatlichen

Newsletter: [https://](https://www.wirsindpaten.de/wsp-newsletter/)

www.wirsindpaten.de/wsp-newsletter/

Gefördert wird Wir sind Paten aus dem Patenschaftsprogramm „Menschen stärken Menschen“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend.

العروض المتنوعة لدى Wir sind Paten

هدى زيات

يقدم المشروع برنامجاً ملوناً للجميع دائماً. في المركز يتم ترتيب الرعاية والجمع بين الأشخاص الذين يحتاجون إلى المساعدة وأولئك الذين يرغبون في المساعدة. بدون أي متطلبات أخرى، بحيث تكون الرعاية والمساعات متنوعة و يتوفر لكل الأشخاص الذين يودون بالمساعدة شيء يجعلهم مستمتعين به.

ولكن حتى فيما عدا التطوع يمكن لأي شخص من المنطقة زيارة المكان. ومن أجل تمكين التبادل بين أكبر عدد ممكن من الأشخاص قدمنا العديد من النشاطات المختلفة و المجانية. مثل مقهى المحادثة؛ فيه يجتمعون الأشخاص الذين يتعلمون اللغة الألمانية حالياً مع أولئك الذين يتحدثون اللغة الألمانية كلغة أم. ماهو مميز: لا توجد تمارين ولا مناهج دراسية. بدلاً من ذلك يتحدث الناس فقط أثناء تناول القهوة والشاي والكعك. لذلك يمكن لجميع الحاضرين تبادل الأفكار وتعلم اللغة الألمانية في ذات الوقت.

في Wir sind Paten كل هذه النشاطات هي مبادرات من متطوعين. هل لديك الرغبة أن تشارك؟ إذا تواصل ببساطة مع فريق

تفاصيل الاتصال

عنوان البريد الإلكتروني: dresden@wirsindpaten.de

+4917632704115 واتساب/هاتف:

<https://www.wirsindpaten.de/wsp-newsletter/>

اشترك في النشرة الإخبارية الشهرية

التابع للوزارة الاتحادية لشؤون " Menschen stärken Menschen"

خلال برنامج الرعاية Wir sind Paten

الأسرة والمسنين والنساء

والشباب.



Das Ehepaar Bakh:

Die Herausforderung: syrischer Geschmack und europäischer Styl

Maisoun Yahya



Das Leben endet nicht in einem bestimmten Alter, und wer arbeiten will, wird arbeiten und Erfolg haben.

Alles, was ein Mensch tun muss, ist, den Willen zu haben und seine Fähigkeiten zu inves-

tieren und weiterzuentwickeln.

Auf der Grundlage dieser theoretischen Grundlagen beschlossen Temadur Burin (1969) und ihr Ehemann Rasheed Bakh (1950), sich in die deutsche Gesellschaft zu integrieren und in den Arbeitsmarkt einzutreten.

Nachdem sie 2015 in Deutschland angekommen sind und die Phase des Erlernens der deutschen Sprache bestanden hatten, versuchten sie, im gleichen Berufsfeld wie in ihrem Heimatland zu arbeiten.

Tamadur ist diplomierte Übersetzerin für Englisch, ihr Mann war Zivilpilot und Ausbilder.

Jedoch war es ihnen aufgrund ihres Alters und der hohen Anforderungen, die für die Änderung von Zeugnissen erforderlich waren, nicht möglich. Außerdem war Voraussetzung, dass Rasheed Bakh die deutsche Staatsbürgerschaft besitzt.

Mit einem kleinen Kapital kauften sie ein Temadur sagt: „Die Eröffnung eines arabischen Restaurants in einem kleinen deutschen Dorf war ein Risiko, aber wir haben die

Herausforderung angenommen und aufrichtig gearbeitet. Dann waren wir vom Erfolg des Projekts überrascht.“

Sie fügt hinzu: „Einer der wichtigsten Gründe für unseren Erfolg ist, dass wir das einzige arabische Restaurant in der Region sind. Das hat die Neugier der Menschen geweckt, das Essen zu probieren. Der andere Faktor ist, dass ich verschiedene Arten syrischer Gerichte genauso koche, wie ich sie auch für meine Familie zubereiten würde. Dank der Kenntnisse meines Mannes vieler internationalen Kulturen und Küchen aufgrund seiner früheren Arbeit als Pilot, servieren wir unsere Gerichte jedoch auf vielfältige Weise“.

„Seran“ - das ist der Name des Restaurants und er bedeutet Spaziergang. Im Gastraum stehen nur 20 Stühle, aber im Sommer gibt es noch 20 zusätzliche Stühle auf der Terrasse.

Deshalb verlässt sich das Paar bei der Leitung ausschließlich auf sich selbst und kocht gemeinsam. Am Abend steht Rasheed in der Küche und Temadur serviert das Essen.

Temadur betont: „Das Restaurant erhält auf allen Websites hohe Bewertungen. Hausmannskost und Aufmerksamkeit für den Kunden werden vor allem geschätzt. Das macht uns glücklich und stolz, gibt uns Motivation zum Weitermachen und die Möglichkeit, alles zu vergessen, was wir während des Krieges in unserem Heimatland durchgemacht haben“.

الزوجان باغ التحدي النكهة سورية والشكل أوروبي

ميسون يحيى

ثقافات ومطابخ عالمية بحكم عمله سابقا كطيار. السيران" يضم 20 كرسيًا فقط في الشتاء و 20 " كرسيًا إضافيًا في الصيف على التيراس. لهذا يعتمد الزوجان على نفسيهما فقط في إدارته، حيث يطبخان سوية وفي المساء يعمل رشيد في المطبخ وتقوم تماضر بتقديم الوجبات للرواد. تؤكد تماضر: "يحصل المطعم على تقييمات عالية في جميع المواقع الإلكترونية. بالدرجة الأولى يتم تقدير الطبخ البيتي والاهتمام بالزبون. هذا ما يجعلنا نشعر بالسعادة والفخر ويعطينا حافزا للاستمرار ويمنحنا القدرة نسيان كل ما مررنا به خلال فترة الحرب في وطننا".

الحياة لا تتوقف عند عمر معين، ومن يريد أن يعمل فسيعمل وسينجح. ما على المرء سوى أن يمتلك الإرادة و يستثمر قدراته ويطورها. من هذه المبادئ النظرية قررت تماضر بوري (1969) وزوجها رشيد باغ (1950) الاندماج في المجتمع الألماني ودخول سوق العمل. فور وصولهما إلى ألمانيا عام 2015 واجتياز مرحلة تعلم اللغة الألمانية، حاولا العمل في نفس مجال عملهما في الوطن الأم، لكنهما لم يتمكنوا من ذلك بسبب العمر، ومستوى اللغة العالي المطلوب لتعديل الشهادات، إضافة إلى شرط الحصول على الجنسية الألمانية بالنسبة لزوجها. تماضر تمتلك دبلوم ترجمة في اللغة الانجليزية وتأهيل تربوي، وزوجها كان طيارا منديا ومدربا. لم يستسما للأمر الواقع وبحثا عن حلول بديلة يستطيعان من خلالها بناء مشروع خاص بهما. بما أنهما يعيشان في منطقة باد هاغزبورغ السياحية، فقد كان الاختيار الأنسب بالنسبة لهما هو إنشاء مطعم صغير. برأس مال بسيط اشترى مطعمًا صغيرًا وبدأ العمل على تجهيزه، وقد وجدا دعما كبيرا من قبل البلدية والسكان المحليين. تقول تماضر: "كان افتتاح مطعم عربي في قرية ألمانية صغيرة مجازفة، لكننا خضنا التحدي وعملنا بإخلاص، ففوجئنا بنجاح المشروع"، وتضيف: "من أبرز أسباب نجاحنا هو أننا المطعم العربي الوحيد في المنطقة مما أثار فضول الناس لتذوق مأكولاته. العامل الآخر أنني أطبخ مختلف أصناف الأكلات السورية كما لو أنني أطبخ لأسرتي. مع ذلك نقدم الوجبات بطرق متنوعة بفضل معرفة زوجي بعدة



محتويات Inhalt



- | | | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------|----|-----------------------|
| 3 | كلمة العدد
Grüß des Redakteurs | 4 | مجتمع
Gesellschaft | 6 | فنون
Kunst |
| 8 | تعليم
Ausbildung | 10 | ثقافة
Kultur | 12 | مجتمع
Gesellschaft |
| 16 | صورة
Portäit | 18 | محتويات
Inhalt | 19 | إتصل بنا
Kontakt |

رمضان كريم
RAMADAN KAREEM



مكاني المفضل في دريسدن Mein Lieblingsort in Dresden

Folgen Sie uns jetzt auf dem YouTube-Kanal des Elbe-Magazins, um eine Reihe von Interviews mit einer Gruppe von Mitgliedern der Einwanderergemeinschaft zu sehen, die in Zusammenarbeit mit dem LHP unter dem Titel „Mein Lieblingsort in Dresden“ geführt wurden.

Die Folgen präsentieren wir außerdem auf dem Elbe-Magazin-Kanal auf YouTube und allen unseren Seiten in den sozialen Medien von www.elbemagazin.de.

تابعونا الآن

عبر قناة Elbe على اليوتيوب لمشاهدة سلسلة مقابلات أجريت مع نخبة من أبناء المجتمع المهاجر والتي أنجزت بالتعاون مع مؤسسة LHP تحت عنوان "مكاني المفضل في دريسدن" عبر قناة مجلة Elbe على اليوتيوب وجميع صفحاتنا على مواقع التواصل الاجتماعي www.elbemagazin.de

تقويم Kalender

Februar 2024							شباط
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29				

März 2024							آذار
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
				1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

14.02. Valentinstag
14.02- 30.03. Aschermitwoch-Der Fastenzeit
07.03. 15 Shaban Monat- Die Nacht von Israa und Miraj
08.03 Internationaler Frauentag
21.03. Muttertag im arabischen Raum
10.03. 09.04. Ramadan Monat- Fastenzeit

14 شباط فبراير- عيد الأحيه
شباط فبراير 14-30 آذار مارس - الصيام الكبير لدى المسيحيين
7 آذار مارس- نصف شعبان / ليلة الاسراء والمعراج
8 آذار مارس- يوم المرأة العالمي
21 آذار مارس- عيد الأم في العالم العربي
10 آذار مارس- 9 نيسان أبريل أيام شهر رمضان المبارك

Hat Ihnen unser Magazin gefallen und Sie möchten einen Beitrag leisten, indem Sie unsere Bemühungen unterstützen?

Wir freuen uns über Ihre Spenden über:

نرحب بتبرعاتك عن طريق منصة إبي الإعلامية

Elbe Multimedia Plattform e.V.
IBAN DE67850503000221212442
BIC 0500DE81XXX



Elbe Multimedia Plattform e.V.
IBAN DE67850503000221212442
BIC 0500DE81XXX

Wir sind ein Verein!

Wir haben einen Verein gegründet und suchen engagierte Mitglieder, die uns bei unserer Arbeit für die Integration Neuzugewanderter unterstützen möchten.

Sie haben Ideen, wie man das Miteinander in Prohlis, und in Dresden und Umgebung besser gestalten kann und finden unsere bisherige Arbeit unterstützenswert?

Bitte melden Sie sich unter:

elbemagazine@gmail.com

رئيس التحرير د. نبيل خليل
Chefredakteur Dr. Nabil Khalil

Maisoun Yahia, Assad Kanaan, Radwan Al Saadi, Rehab Saoud, Lafi Khalil, Maya Darwish, Dr. Fadi Sarkis, Duaa Ali, Majd Alhassan, Wafaa Naes, Hanna Blochwitz, Suleiman Maher, Ahmad Yakub, Dr. Muhamad Afgany, Ahmed Kaddoura, Amjad Alkhalifa, Massud Zada, **Besonder Dank:** Charllote Doggan, Katrin Lindner

Kontakt:

Stadtteilbüro Prohlis - Prohliser Allee 33, 01239 Dresden
Tel. 00491629773325 - 004917655408443

Elbemagazine@gmail.com
Facebook: Elbemagazine

www.elbemagazin.de

تصميم: ايناس اللوباني
Layout: Inas El Loubani

ELBE

Nr.33

Magazine | Feb. | März 2024



اللقاء السنوي لمنصة البي الاعلامية

Jahrestagung der Elbe Multimedia Plattform e.V.

موزاييك تصنع موسيقى بلا حدود

Musaik – Grenzenlos musizieren

